FAXED 23-2-99

NOS HIMNO
ARUBA DUSHI TERA

ARUBA DUSHI TERA ta e titulo di e composicion musical cu a bira oficialmente e himno nacional di Aruba. Pa nos historia ta interesante, importante y hasta necesario pa duna un relato, maske ta cortico, di e factornan responsable pa e nacemento di Aruba Dushi Tera, su desaroyo gradual den nos comunidad como medio di expresion di patriotismo y finalmente su aceptacion oficial como himno nacional di Aruba.

E historia di e himno di Aruba ta haya su inicio den e actividadnan y aspiracion den e dos ciudadanonan responsable pa creacion di nos himno.

A sosode cu na aña 1951, Srs. Rufo Wever y Padu Lampe, dos musico bon conoci ariba nos isla, a sinti e necesidad pa cuminsa conserva y promove lo cual ta wordu considera di ta e ritmo y melodianan tipico di Aruba. Inspira pa tal idea, conhuntamente nan a cuminsa cu grabacion y produccion di disconan di 78 rpm, cual a wordu lanza ariba plaza di Antiyas Hulandes. E musica cu tabata wordu produci tabata composicionnan original di Rufo Wever y Padu Lampe mes, algun numero cu conhuntamente nan a compone, piezanan di algun compositornan bieuw di Aruba y tambe e musica perteneciente na e folklore di Aruba. Di e forma aki nan a haci un contribucion sumamente valioso pa conservacion y propagacion di nos ritmonan mas gusta, manera wals y tumba, cu awe ta sigui resona cu alegria den oido di nos pueblo.

Manera costumber, un dia mainta na aña 1952 (e fecha exacto no ta conoci) Padu a yega cerca Rufo, pero e biaha aki cu iniciativa pa conhuntamente nan compone un pieza cual lo mester expresa e amor di nos pueblo pa Aruba y desperta su sintimento patriotico pa su isla natal. Claramente a

23 FEBRUARI 1999

surgi e pregunta si e pieza mester wordu traha den ritmo di marcha, ya cu su finalidad ta pa crea amor y despertá sintimentonan patriotico pa Aruba, of na wals, cu ta un ritmo tipico di nos folklore musical. E solucion tabata facil, ya cu e figura di e melodia por a wordu crea den un forma cu e pieza por a wordu interpreta corectamente tanto den ritmo di marcha como den ritmo di wals. E mes un dia ey e pieza a keda cla, ARUBA DUSHI TERA a nace, completo cu letra y musica, manera e pueblo di Aruba por a conoce durante e ultimo 22 añanan. Pa motibonan tecnico fuera di alcance di compositornan, ARUBA DUSHI TERA no por wordu graba y lanza ariba plaza pa nan mes manera tabata nan costumbra di haci cu nan piezanan. Na aña 1954 dos di nos radio emisoranan a yega di transmiti Aruba Dushi Tera den ritmo di marcha tambe. E compositornan a haya e impresion cu den ritmo di wals e pieza a cay mas na smaak di hopi hende.

Gracias na e activo organizacion "De Trupialen" e tempo ey bao di e dinamico direccion di Frere Alexius, ARUBA DUSHI TERA a wordu hinca den nan repertorio y a cuminsa haya mas popularidad. Den corto tempo, casi tur e muchanan di school tabata sabi e, y tabata cante, hasta na aubadenan na ocasionnan oficial di gobierno. Su popularidad den pueblo a haya su climax ora cu ariba iniciativa di Frere Alexius na aña 1954, Radio Kelkboom a graba y lanza un disco di 78 rpm di ARUBA DUSHI TERA ariba plaza, canta pa e stemnan juvenil y conmovedor di "De Trupialen" bao direccion di Frere Alexius y acompaña den su estilo unico na piano pa Padu Lampe. Poco poco y espontaneamente otro instancianan priva y oficial a cuminsa usa ARUBA DUSHI TERA na tur ocasion di importancia pa nos isla.

Den luz di e desaroyonan aki, y teniendo cuenta cu e pueblo su creciente deseo pa haya su libertad politico, e go-

bierno insular di Aruba, cu actualmente ta na poder, ariba un mandato especial di pueblo pa e traha pa realizacion di un 'Status aparte'' pa Aruba, a sinti e necesidad pa cuminza prepara e caminda pa yega na tal meta. Tumando e promer paso e gobierno aki a resolve di duna Aruba aparte di su escudo, tambe su propio himno nacional y su propio bandera, ya cu especialmente e himno y bandera di un pais ta e simbolonan mas valioso cu por inspira un pueblo den su afan pa demostra sentimentonan di amor y patriotismo.

Tabata di spera anto cu Aruba Dushi Tera lo bin na consideracion pa bira e himno nacional di Aruba, ya cu dia 19 di September 1975, como punto di programa di gobierno insular di Aruba, na ocasion di inauguracion di e edificio nobo di Parlamento di Aruba, Aruba Dushi Tera, e biaha aki den tempo di Marcha pa e por wordu juzga con e ta zona den e ritmo aki, a bolbe resona den voz di e conocido tenor Arubiano, Sr. Rufo Odor, respalda pa e potente coro Vivons en Chantant, na cual ocasion tur e autoridadnan politico di Aruba y Antiyas presente a dune su debido respet y honor.

Dia 21 di januari 1976, gobierno insular di Aruba a instala un comision di seis ciudadano prominente y a-politico di nos comunidad esta Sra. M. Arends-Croes y Sres. R.A Odor, J.C. (Padu) Lampe, E. Bennet, H. Booi y R. Wever y un secretario, Sr. J. E. Wever, cu e tarea di aconseha e gobierno insular di Aruba ariba e pregunta cu su preferencia pa haci Aruba Dushi Tera e himno nacional di Aruba ta na su lugar, si of no, y si den un caso afirmativo, den cual ritmo, esta marcha of wals, lo e mester wordu proclama como tal. Y si den caso no-afirmativo, cu e comision por bin cu sugerencianan nobo pa por yega na haya un himno nacional pa Aruba.

Durante un votacion secreto ariba e pregunta cu si ta Aruba Dushi Tera por wordu recomenda pa bira e himno nacional di Aruba si of no, e comision den su totalidad, unanimamente a vota en pro pa recomenda Aruba Dushi Tera pa

tal fin. Ariba e pregunta cu si ta den tempo di marcha of wals e himno lo mester wordu interpreta, e comision den su totalidad y unanimamente a considera cu e mester keda den su ritmo di wals moderato, manera e pueblo ya a costumbra cune y cual tambe por wordu considera di ta un ritmo tipico di nos isla y como tal, algo di nos propio indentidad Tambe e proposicion di e autornan pa añadi un couplet mas na e himno, cu ta elogia e cordialidad di e pueblo di Aruba y su amor pa libertad, a keda acepta pa e comision. E comision a somete su recomendacion na Gobierno Insular ariba 25 di Februari 1976 y ariba 16 di Maart 1976 Parlamento di Aruba a aproba "Aruba Dushi Tera" como himno oficial di Aruba.

Asina a bin sosode cu ariba e anochi di e dia 18 di Maart, 1976, pa e acto oficial memorable organiza pa gobierno insular di Aruba den Wilhelmina Stadion, pa proclamacion oficial di nos himno y bandera, y den presencia di un inmenso multitud di nos ciudadanonan presente, Aruba Dushi Tera, pa di prome biaha a resona oficialmente como himno nacional di Aruba, conmovedoramente interpreta pa stemnan di un coro juvenil bao direccion di Sra. Maybeline Arends-Croes, acompaña pa e orquesta sinfonico, dirigi pa e conocido ciudadano y musico, Sr. Joy Kock.

Na un momento asina di tan grandi significacion pa nos pueblo y cu semper lo keda registra den annalnan di nos historia, tabata obvio cu hopi Arubiano di gran sentimento no por a logra suprimi lagrimanan di emocion y alegria.



DECRETO DI HIMNO

Conseho Legislativo di Aruba,

considerando, cu segun decision di e Conseho Ehecutivo di e Territorio Insular di Aruba, fecha dia 21 di januari 1976, no 587/1976, a ser instala un comision, cual tabata tin como tarea duna conseho na e mencionado Conseho Ehecutivo en cuanto introducimento di un Himno Arubano oficial;

cu e comision menciona den e parafo anterior a presenta su recomendacion na e Conseho Ehecutivo, ya menciona, riba 25 di februari 1976;

cu e recomendacion ey di dia 25 di februari 1976 a ser trata den reunion interno di e Conseho Legislativo di e Territorio Insular di Aruba, cual reunion a ser teni riba dia 3 di maart 1976;

A DICIDI:

1. Pa acepta como Himno oficial di Aruba e cantica Aruba Dushi Tera, cual cantica lo ser toca y/of canta den tempo di 3/4;
2. Pa stipula cu e desicion aki lo ser inclui den e Gazeta di Promulgacion di e Territorio Insular di Aruba;
3. Pa determina cu e reglanan en cuanto e uso y demas definicionnan, cu ta ser considera necesario door di Conseho Ehecutivo, lo ser stipula pa e tal Conseho Ehecutivo, cual reglanan tambe lo ser inclui den e Gazeta di Promulgacion di e Territorio Insular di Aruba.

Fiha di tal manera den e reunion publico di dia 16 di maart 1976.

E Presidente,
F.J. Tromp,

E Secretario,
A.J. Booi,



ARUBA DUSHI TERA

Aruba patria aprecia,
nos cuna venera,
chikito y simpel bo por ta
pero si respeta.

(Coro:)
O, Aruba, dushi tera,
nos baranca tan stima
nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibre! (bis)
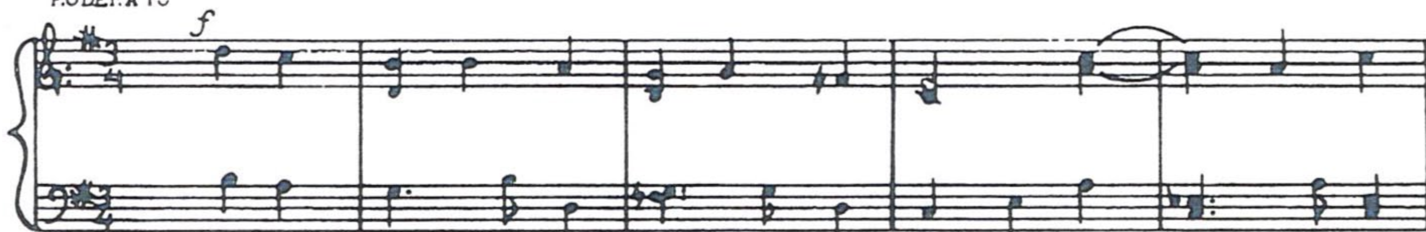
Bo playanan tan admira
cu palma tur dorna,
bo escudo y bandera ta
orgullo di nos tur!
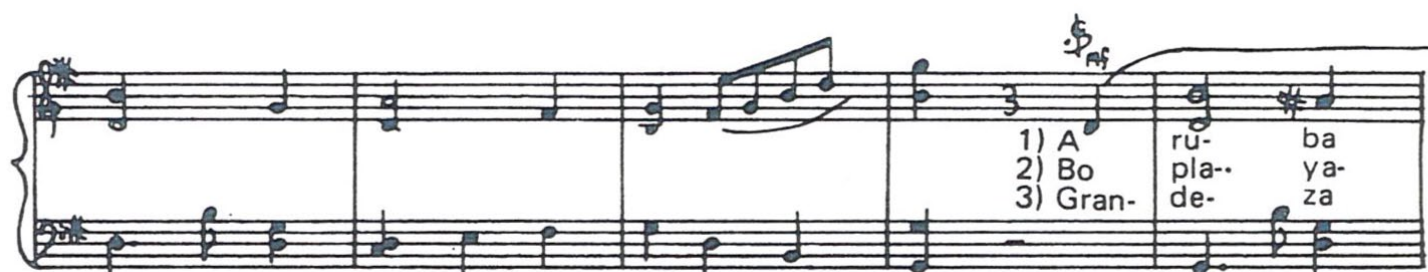
(Coro:)
Grandeza di bo pueblo ta
su gran cordialidad,
cu Dios por guia y conserva
su amor pa libertad!
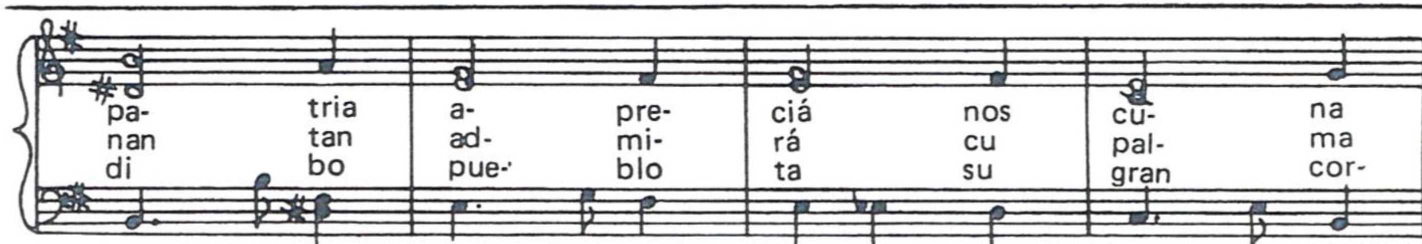
(Coro)
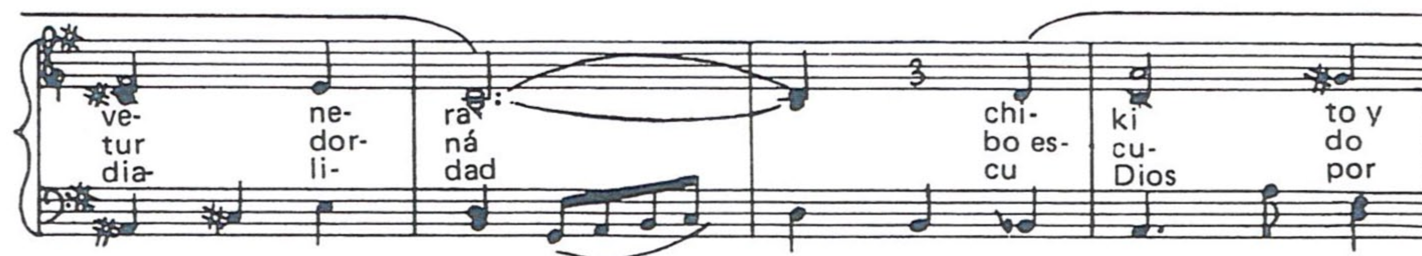
ARUBA DUSHI TERA
HIMNO DI ARUBA
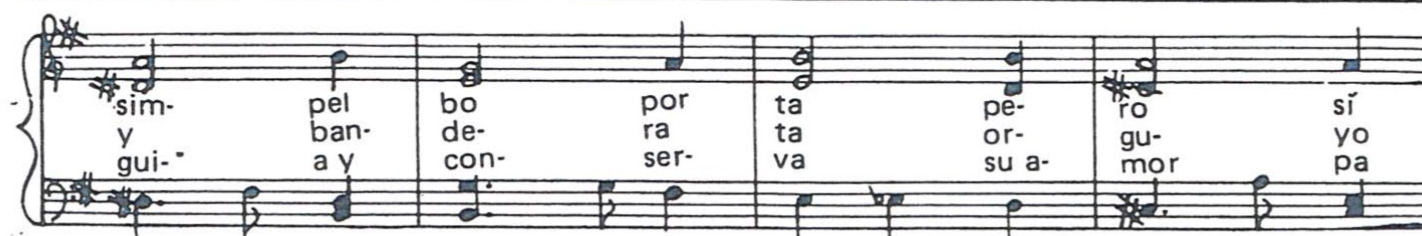
Musica: J.C. (Padu) Lampe y Rufo I. Wever
Palabra: J.C. (Padu) Lampe y Rufo I. Wever
Arreglo di piano: Rufo I. Wever











CRESC. dim. mf

res- pe- ta
di nos tur O A- ru- ba
li- ber- tad

CRESC.

du- shi te- ra nos ba- ran- ca

dim. mf

tan sti- má nos a- mor pa bo

t'a- si- na gran- di cu'n tin na- da

CRESC. f

pa ki- bre cu'n tin na- da

pa ki- bre (fine) DAL 𝄋